

ФИНАНСЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ

3.1 Председатель СКАФ Г. Потт (Германия) представил отчет СКАФ (Приложение 4), в котором сообщается о результатах проведенных Комитетом обсуждений и рекомендациях, требующих решения Комиссии.

Рассмотрение подвергнутого ревизии финансового отчета за 2005 г.

3.2 Отметив, что по финансовому отчету за 2005 г. была проведена обзорная ревизия и что отчет аудитора не содержал никаких оговорок, Комиссия приняла подвергнутый ревизии финансовый отчет за 2005 г.

Требования к ревизии финансового отчета за 2006 г.

3.3 Комиссия одобрила рекомендацию СКАФ о том, что финансовый отчет за 2006 г. потребует только обзорной ревизии, а за 2007 г. – полной ревизии.

Стратегический план Секретариата

3.4 Комиссия получила рекомендацию СКАФ относительно отчета Исполнительного секретаря, который является ключевым элементом в ежегодной оценке его работы.

3.5 Комиссия приняла к сведению информацию СКАФ об уходе на пенсию действующего сотрудника по вопросам науки/соблюдения, отметив, что стоит разделить функции науки и соблюдения, и одобрила рекомендацию о том, чтобы Исполнительный секретарь своевременно принял необходимые меры по найму нового научного сотрудника, чтобы позволить действующему сотруднику по вопросам науки/соблюдения уйти на пенсию в начале 2008 г. в соответствии с оговоренным пенсионным возрастом, установленным в Контракте сотрудника АНТКОМа.

3.6 В целях конкретного рассмотрения просьб других организаций относительно посещения Секретариата АНТКОМа их представителями Комиссия одобрила рекомендацию СКАФ о том, чтобы к тексту о полномочиях Исполнительного секретаря, приведенному в SSAMLR-XXI, Приложение 4, пп. 11 и 12, были добавлены следующие слова:

«Полномочия Исполнительного секретаря в отношении просьб о посещении Секретариата должны соответствовать утвержденным Комиссией в пп. 11 и 12 Приложения 4 к SSAMLR-XXI принципам, касающимся того, что Исполнительный секретарь:

- определяет, является ли такой визит уместным;
- представляет Комиссию;
- предоставляет информацию, к которой имеется открытый доступ или которая заранее определена Комиссией, с соблюдением Правил доступа и использования данных АНТКОМа».

Деятельность стран-членов

3.7 Комиссия одобрила рекомендацию СКАФ о том, чтобы отчеты о деятельности стран-членов продолжали представляться, поскольку информация, содержащаяся в таких отчетах, определенно полезна при мониторинге соблюдения мер по сохранению. Она также отметила преимущества стандартизации формата таких отчетов и поручила Секретариату разработать стандартный формат.

Учебный пакет

3.8 Комиссия отметила, что Учебный пакет теперь помещен на веб-сайте АНТКОМа на четырех официальных языках АНТКОМа.

Выполнение бюджета за 2006 г.

3.9 Комиссия решила, что следует закрыть Специальный фонд Украины и перевести остаток в Общий фонд.

3.10 Комиссия одобрила бюджет за 2006 г., представленный в Приложении 4, Дополнении II.

Устный перевод для SCIC

3.11 Комиссия получила информацию СКАФ о стоимости предоставления услуг устных переводчиков на совещаниях SCIC. Она отметила, что многие страны-члены решительно поддержали идею предоставления таких услуг, которые будут содействовать обсуждению все более сложных и технических вопросов. Комиссия также отметила, что те страны-члены, чей родной язык не является одним из официальных языков АНТКОМа, извлекут пользу из более обстоятельных дискуссий, возможных благодаря устному переводу.

3.12 Многие страны-члены поддержали возможность оказания услуг по синхронному переводу на совещаниях SCIC.

3.13 Аргентина сделала следующее заявление:

«Аргентина подчеркнула, что использование специальной терминологии в SCIC и характер обсуждения на последних совещаниях этого комитета полностью оправдывают незамедлительное предоставление услуг по устному переводу на всех официальных языках.

Не должно считаться, что устный перевод принесет пользу только некоторым делегациям, т.к. более широкое участие обогатит содержание дискуссий, а это будет полезно всем, в том числе самому АНТКОМу.

В этом контексте обсуждавшиеся СКАФ финансовые трудности потребуют пересмотра критериев распределения фондов в 2007 г.»

3.14 Некоторые страны-члены высказались за то, чтобы Комиссия взяла на себя эти расходы, но отметили, что для этого потребуется обеспечить экономию равной суммы по другим разделам бюджета.

3.15 Отметив рекомендацию СКАФ о том, чтобы Секретариат начал ремонтировать потенциально пригодное помещение в штаб-квартире АНТКОМа (Приложение 4, п. 18), Комиссия решила вернуться к вопросу о синхронном переводе для SCIC на своем следующем совещании.

Беспроводная компьютерная сеть

3.16 Комиссия решила, что следует установить беспроводную сеть в здании штаб-квартиры АНТКОМа, отметив, что средства на покрытие части затрат на этот проект могут быть взяты из сумм, переведенных в Общий фонд в связи с закрытием Специального фонда Украины, а также за счет непотраченных сумм, предварительно ассигнованных на рекламные мероприятия, связанные с 25-й годовщиной Конвенции.

Фонд «Непредвиденные расходы»

3.17 Комиссия утвердила рекомендацию СКАФ о том, что все средства сверх AUD 110 000 после ежегодного перевода удержанных сумм за заявления о новых и поисковых промыслах должны переводиться в Общий фонд.

Бюджет на 2007 г.

3.18 Комиссия отметила озабоченность СКАФ относительно роста затребованных Научным комитетом бюджетных ассигнований и связанных с этим финансовых последствий для Комиссии.

3.19 Комиссия одобрила бюджет Научного комитета в сумме AUD 311 500 для включения его в бюджет Комиссии на 2007 г.

3.20 Комиссия полностью поддержала рекомендацию СКАФ о принятии общего бюджета Комиссии на 2007 г. в том виде, в каком он представлен в Приложении 4, Дополнении II.

Членские взносы

3.21 В соответствии с Финансовым правилом 5.6 Комиссия продлила для Аргентины, Бельгии, Бразилии, Испании, Республики Корея и Уругвая срок уплаты взносов за 2007 г.

3.22 Комиссия получила рекомендацию СКАФ о том, чтобы начиная с 2007 г. ввести стимул для своевременной уплаты ежегодных взносов странами-членами путем установления 10% надбавки на любую сумму задолженности по общему требуемому взносу. Эта надбавка будет начисляться 1 сентября того года, когда должна быть

произведена оплата. Комиссия отметила озабоченность некоторых стран-членов в отношении этого предложения и отложила этот вопрос до своего следующего совещания. Она призвала эти страны-члены принять участие в совещании СКАФ 2007 г., чтобы всесторонне обсудить этот вопрос.

Перспективный бюджет на 2008 г.

3.23 Комиссия приняла к сведению перспективный бюджет на 2008 г. в том виде, в каком он представлен в Приложении 4, Дополнении II. Она подтвердила важность сохранения бюджета с отсутствием реального роста и поддержала рекомендацию СКАФ о том, что странам-членам следует соблюдать осторожность при использовании этого ориентировочного перспективного бюджета в своем финансовом планировании.

3.24 Она особо отметила, что значительный рост перспективного бюджета Научного комитета на 2008 г. в большой степени связан с планируемым на этот год совместным семинаром АНТКОМ-МКК.

3.25 Комиссия одобрила рекомендации СКАФ о том, чтобы запросить у стран-членов средства (денежные или неденежные) на организацию этого семинара, и что следует приложить все усилия к тому, чтобы сократить сметные расходы на семинар. Комиссия согласилась, что Научному комитету следует постараться определить приоритетность своих запросов по выделению бюджетных ассигнований в будущем и что такой рост расходов, который ожидается в 2008 г., не должен рассматриваться как прецедент на будущее.

Фонд СДУ

3.26 Комиссия решила, что следует предоставить сумму AUD 29 260 из Специального фонда СДУ в целях проведения модификации Э-СДУ.

3.27 Комиссия выразила признательность Председателю СКАФ за эффективную работу по управлению этим комитетом и представление отчета.

Другие вопросы

3.28 Несколько делегаций отметили, что в отдельных случаях сроки представления мнений стран-членов в ответ на циркуляры Комиссии слишком короткие. Секретариат обязался обеспечить, чтобы в будущем предлагались такие сроки, которые позволяют странам-членам в полной мере обдумать вопрос и затем представить свои взгляды. Исполнительный секретарь отметил, что в некоторых случаях все равно может потребоваться срочный ответ.